

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР

№ 127 (3988)

Четверг, 23 октября 1958 г.

Цена 40 коп.

Деятели литературы и искусства! Умножайте духовные богатства страны! Боритесь за высокую идейность и художественное мастерство произведений! За тесную, неразрывную связь литературы и искусства с жизнью народа, с современностью!

(Из Призыва ЦК КПСС к 41-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции).

Пусть мужает и развивается дух дружбы и взаимопонимания мастеров культуры!

ПРИЕМ В БОЛЬШОМ КРЕМЛЕВСКОМ ДВОРЦЕ В ЧЕСТЬ УЧАСТИКОВ ТАШКЕНТСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПИСАТЕЛЕЙ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ

На протяжении недели в Москве находится большая группа писателей стран Азии и Африки — участников происходившей недавно Ташкентской конференции. Принявших с исторической ассоциацией литераторов двух континентов, гости знакомились с жизнью столицы, встречались с рабочими заводов и фабрик, с деятелями культуры, своими советскими коллегами. С трибуны собраний они говорили о выдающемся значении писательского форума в Ташкенте, высоко поднявшего благородное знамя борьбы за мир и сближение народов, за дальнейшее развитие сотрудничества и дружбы литераторов Востока.

Пребывание в Москве гостей из Азии и Африки еще больше способствовало упрочению международной солидарности писателей.

Вечером 22 октября писатели стран Азии и Африки были гостями в Большом Кремлевском Дворце. В них есть честь Правительство Союза Советских Социалистических Республик устроило прием. В Георгиевских залах пришли представители литературы Британской Народной Республики, Индии, Индонезии, Бирмы, Японии, Цейлона, Объединенной Арабской Республики, Ирака, Судана, Нигерии, Ганы и других стран. Их тепло приветствовали писатели-москвичи.

Речь тов. Мао Дуня

Многоуважаемый Председатель Совета Министров товарищ Хрущев!

Товарищи и друзья!

Разрешите мне от имени делегации китайских писателей и от себя лично выразить глубокую благодарность руководящим товарищам партии и правительства Советского Союза за горячий прием.

Успешно завершившаяся недавно в Ташкенте Конференция писателей стран Азии и Африки является большим событием всемирно-исторического значения. Единодушно принятное на конференции Обращение правильно отразило цель и борьбу народов Азии и Африки. Это — борьба против колониализма, борьба за национальную независимость.

В Обращении замечательно сказано, что цель народов — наша цель, чтобы борьба народов — наша борьба. Во имя всего этого писатели Китая всегда готовы отдать свои силы.

Мы решительно поддерживаем антиколониальную борьбу народов Азии и Африки. Китайские писатели вместе со своим народом выступают решительно против провокаций США в районе Тайваньского пролива, вмешательства во внутренние дела нашей страны, а также интриг, направленных на создание двух Китая. Черным замыслом поджигателей войны никогда не осуществиться.

Речь г-на Мулк Радж Ананда

Председатель Совета Министров Советского Союза, члены правительства, министры, друзья!

Я хочу выразить глубокую благодарность от имени индийской делегации писателей вам за горячий и дружественный прием всех писателей стран Азии и особенно писателей Индии.

Господин Хрущев, до того как я прочитал Вашу телеграмму Конференции писателей стран Азии и Африки в Ташкенте, я не знал, что Вы являетесь и писателем. (Аплодисменты).

Я знаю, что Вы по происхождению крестьянин и что Вы были раньше государственным деятелем по своим способностям работе. Разрешите мне принести Вам приветствие Джавахахарлала Неру, который также является писателем. (Аплодисменты).

Мистер Неру с делегацией индийских писателей, поехавших в Ташкент, послал специальный привет.

Вы, конечно, хорошо знаете, что г-н Неру, Чакру Энг-лай и другие государственные деятели были инициаторами той резолюции по культурному обмену, которая была принята на Бандунгской конференции. Эта резолюция вдохновила многих писателей стран Азии и Африки и помогла им создать конференцию в Дели и потом в Ташкенте.

В давние времена писатели Азии и Африки знали друг друга, но потом эти связи были забыты. Теперь они встречаются сначала в Дели, потом в Ташкенте и через два года они вновь встретятся в Кайре.

А между конференциями в этот период они будут все время совещаться, проводить дискуссии и проводить в жизнь решения конференции своими книгами, своими статьями и рассказами.

Как вам известно, в своих книгах писатели всегда фактически проводят какие-то конференции, это конференции взаимного обмена мнениями, идеями, различными восприятиями. И потому в результате этих конференций, которые происходят в каждой книге, создается большая конференция между людьми, которые из разных стран.

Эти дискуссии очень важны. Они объединяют писателей в духе дружбы.

Гости радушно принимали товарищи А. Б. Аристов, Л. И. Брежнев, Н. Г. Игнатов, А. И. Бирченко, Ф. Р. Колдов, О. В. Кусинец, А. И. Микоян, Н. А. Мухитдинов, М. А. Суслов, Е. А. Фурцев, Н. С. Хрущев, Н. М. Шварник, П. Н. Попов, Д. С. Коротченко, Я. Э. Калиберзин, А. П. Кирilenko, А. Н. Косыгин.

В числе присутствовавших были заместители Председателя Президиума Верховного Совета СССР М. П. Тарасов и Т. Кулаков, заместители Председателя Совета Министров СССР А. Ф. Засядко и Д. Ф. Устинов, член Президиума Верховного Совета СССР И. В. Капитонов, секретарь Президиума Верховного Совета СССР М. П. Георгадзе, заместитель председателя Совета Национальностей Верховного Совета СССР К. Кондукатова, министры и руководители центральных ведомств и учреждений СССР, редакторы центральных газет, ответственные работники аппарата ЦК КПСС, артисты, художники, музыканты.

Член Международного Комитета по проведению Ташкентской конференции писателей стран Азии и Африки А. В. Софонов представил слово министру культуры Китайской Народной Республики писателю Мао Дуню.

Речь г-на Маджхемут Диопа

Дорогие товарищи и друзья! Дорогой товарищ Председатель Совета Министров СССР! Дорогие товарищи министры! Дорогие друзья!

От имени всей африканской делегации и в знак нашего единства позвольте мне поблагодарить здесь руководителей партии и Советского правительства за тот прием, который был нам оказан в Ташкенте. Дух Ташкента, дух Ташкентской конференции, которая состоялась в столице Узбекистана, — это признак самого горячего внимания, помощи, большого участия, которые представители Коммунистической партии, Советского правительства проявляют по отношению к нам, писателям Азии и Африки. Дух Ташкента — это возвращение.

Товарищ Хрущев сказал, что идея пушкинства без паспортов (апплодисменты), а культура — это идеи, притом лучшие идеи.

Поэтому дух Ташкента будет путешествовать по странам Азии и Африки.

Представителя Сенегала сменяет руководитель делегации писателей Объединенной Арабской Республики г-н Мохамед Халафалла Ахмед.

Речь г-на Мохамеда Халафалла Ахмеда

Господин Председатель! Разрешите мне в Вашем лице приветствовать народы и правительство Советского Союза и поблагодарить Вас за этот гостеприимный прием, которым заканчивается наше пребывание в вашей стране.

С первого момента нашего пребывания в Советском Союзе мы были окружены теплой заботой и вниманием и посвежеенно чувствовали желание советских людей познакомиться с нашей литературой, с нашей культурой, с нашими национальными проблемами. Сегодняшний прием является новым свидетельством глубокого уважения, которое питает правительство Советского Союза к искусству и литературе, и той высокой оценки им искусства и литературы народов и промышленности в жизни.

Затем произносит речь писатель Судана г-н Мохамед Эль-Хан Сабир.

Речь г-на Мохамеда Эль-Хан Сабира

От имени суданской делегации я хочу приветствовать главу Советского правительства и все Советское правительство.

Я очень счастлив, что выступаю здесь, в этом историческом дворце, в котором принималось не одно важное решение в защиту мира и свободы.

Я считаю, что этот прием означает высокую оценку Советским правительством нашей роли, роли интеллигентов, и той высокой роли, которую сыграла Ташкентская конференция.

Народы всего мира с глубоким вниманием следят за советским народом. Взоры народов всего мира обращены сюда, к Москве, к Советскому правительству, к Вам, г-н Председатель.

Мы, народы Африки, которые многое претерпели от империалистов и которые

дружбы, свет добрых волей. И это счастье, эта дружба и эта добрая воля, безусловно, обещает дорогу к миру.

Я провозглашаю тост за братство двух великих континентов Африки и Азии. (Аплодисменты). *

Собранных приветствовал представитель литературной общественности Черной Африки — писатель Сенегала г-н Маджхемут Диоп.

Дорогие друзья! Шесть литературных объединений Японии направили на Ташкентскую конференцию писателей стран Азии и Африки шесть делегатов, представлявших прозу, детскую литературу, критику и сценаристов.

Мы, японские писатели, представляем народ, который пострадал в городах Хиросимы и Нагасаки от атомного оружия, будем решительно бороться вместе с другими народами за мир.

Мы сердечно благодарим Председателя Совета Министров Советского Союза господина Хрущева за теплый прием, устроенный делегатом Конференции. Я от имени делегации желаю премьер-министру Советского Союза господину Хрущеву здоровья, желаю успехов в развитии Советского Союза. (Аплодисменты). *

От советских писателей с кратким словом выступает А. В. Софонов.

Речь г-на Сей Ито

Дорогие друзья! Шесть литературных объединений Японии направили на Ташкентскую конференцию писателей стран Азии и Африки шесть делегатов, представлявших прозу, детскую литературу, критику и сценаристов.

Мы, японские писатели, представляем народ, который пострадал в городах Хиросимы и Нагасаки от атомного оружия, будем решительно бороться вместе с другими народами за мир.

Мы сердечно благодарим Председателя Совета Министров Советского Союза господина Хрущева за теплый прием, устроенный делегатом Конференции. Я от имени делегации желаю премьер-министру Советского Союза господину Хрущеву здоровья, желаю успехов в развитии Советского Союза. (Аплодисменты). *

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы сердечно благодарим Председателя Совета Министров Советского Союза господина Хрущева за теплый прием, устроенный делегатом Конференции. Я от имени делегации желаю премьер-министру Советского Союза господину Хрущеву здоровья, желаю успехов в развитии Советского Союза. (Аплодисменты). *

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы обсудили различные проблемы, и, исходя из принципов,

в дальнейшем.

Мы в Ташкенте собрались как литераторы и как литераторы



Говорят писатели Киргизии

Каждый день декады приносит писателям — ее участникам — новые впечатления. Творческие дискуссии в Союзе писателей сменяются встречами с читателями, выступлениями в клубах заводов и фабрик, в вузах и библиотеках.

— Накануне первой декады, в которой, как известно, киргизская литература не участвовала, — сказал в беседе с корреспондентом «Литературной газеты» поэт Ясыр Шиваза, — в Москве обсуждались три четверти книги наших поэтов. После тогда только-толькое нерождение, в драматургии и литературе звезды у нас почти не было. Ныне же шесть дней кряду идет в Союзе писателей обсуждение киргизской литературы. И сама дискуссия, и личное общение с писателями Москвы необыкновенно обогащают нас. Мы услышали здесь много добрых слов, но и некоего спровадивших, серзых упреков. И, поскольку главный из них — чрезмерные увлечения прошлого.

В самом деле, когда читавшие поэму Твардовского «Басилий Теркин», написанную в войне в самые горячие дни войны, а не годы спустя, или главы поэмы «За даль» — даль, в которой поэт поднимает актуальные вопросы сегодняшней жизни, с горечью думавши, как далеко еще до этого уровня мы могли нашим поэтам, и, в первую очередь, мне самому.

Киргизская поэзия, заметно возмущавшая за последние годы, выросла, в основном, из народного творчества. Но как, какими поэтическими приемами удается художнику добиться той подлинной народности, предельной простоты и песенности, которыми полны, например, стихи Исаковского! Проблемы мастерства во всем росте стоят перед нами сегодня. Мы особенно ясно осознали это на дискуссии, где многое и верно говорилось об особом значении современной темы, темы рабочего класса, о поисках новых форм, поэтических образов, приемов письма...

— В эти дни на дискуссии, где речь шла о произведениях писателей трех поколений и о самых различных жанрах литературы, — говорит молодой прозаик Касым Кайимов, — я отчаянно ощущал, обсуждение романа Т. Сыдыковова «Среди гор», содержательным было, например, обсуждение романа Т. Сыдыковова «Среди гор».

Мне в высшей степени ценен разбор моей поэзии «Ночь на перевале», сделанный Я. Эльсбергом. И общие его высказывания о жанре, и конкретную характеристику моей книги, и его замечания о моих просчетах — все это я взял себе во вдохновение. Общая положительная оценка поэзии выше, чем я имел в виду.

Изображенная на снимке скульптура О. Мануйловой «За мир».



Выставка изобразительного искусства Киргизской ССР. На снимке: скульптура О. Мануйловой «За мир».

Путь добрый!

Знакомись с новинками киргизской прозы, которые мои друзья привезли на декаду в Москву, я особенно заинтересовалась повестью молодого писателя Чингиза Айтматова «Джамиля». Я вспомнил хороший поэтический роман «Литературной газеты» — давать доброе начало всем новым письмам о сегодняшнем мире Киргизии, которую я сейчас пишу.

В одном только смысле я увидел в дни декады преимущество поэтов: у них было много интересных встреч с читателями. А мы, прозаики, не литературные вечера не выступаем. Стоит подумать о таких формах общения, в которых могли бы участвовать и прозаики. Лишь нас этой большой радости — несправедливо.

— Мы ехали сюда не столько «к себе показать», сколько людям посмотреться, — сказал драматург Р. Шукубеков. — Очень надеюсь, что после декады побываю в МХАте, театрах имени Вахтангова, Моссовета, Ленинского комсомола, посмотрю спектакли о современности, получившие у меня коллег. Мне довелось перводать пьесы «Погодина и Корнейчиков», а также «Ароматную пользу» — помогла как бы проникнуть в творческую лабораторию художников, проследить процессы формирования образов, развития сюжета, построения диалога. Этот опыт, несомненно, будет полезен мне в работе над новой пьесой о сегодняшнем мире Киргизии, которую я сейчас пишу.

Кстати, о переводах. Мне хочется отметить, что наравне с киргизскими писателями полноправные участники декады — русские поэты и прозаики переводчики. И жаль, что об их ценных работах так мало говорилось на дискуссии.

Сегодня писатели Киргизии прощаются с москвичами, в Концертном зале имени Чайковского состоится заключительный вечер литературной части декады.

Смир ШИМЕЕВ

ЛЮБОВЬ

Да есть ли в сердце у тебя любовь?

Ты говоришь мне: «Мыль, не злословь...»

Не ты ли пламя залита водой?

Не вспыхивает пепелище вновь.

Любовь — кольцо? Возможно. Ну, что же?

Сама забросила — и не найдешь.

Любовь, быть может, — сокол на руке?

Ты выпустила птицу — не вернешь.

Любовь — цветок? Но знаю я одно —

Ты сорвала его давным-давно.

Любовь, как солнце? В тень ты не входи.

Любовь тебя не греет все равно.

Чингиз Айтматов. «Джамиля». Повесть. «Новый мир», № 8, 1958.

Перевод с киргизского
Сергей ПОДЕЛЬКОВ

ПРЕДСЕЗДОВСКАЯ ТРИБУНА

Василий ЛИТВИНОВ

Правда конфликта

САНИ СКОЛЬЗИЛИ, лишь кое-где мягко оседая то на один, то на другой бок... Гусеницы трактора с равнодушной методичностью заведенной машины кромсали эту смирившуюся дорогу... Мимо призрачными темами ползли зарытые туманом кусты и деревья... (В. Тендряков. Рассказ «Ухабы»).

Страшна в своей простоте гибель молодого парня, попавшего в автомобильную катастрофу. Это его, умирающего, везут на тракторных санях в больницу, везут, все еще веря в счастливый исход. Веря в людей, в чистоту и благородство их душ власте в произведении Тендрякова на этот момент — над драматизмом самого происшествия, над историей азартного бюрократа, усугубившего несчастье. Наиболее циничен в этом трудном рассказе становятся образы случайных дорожных попутчиков, стихийно сплоченных любой бедой в единий коллектив.

«Упразднила одна лужа, другая. Все упразднило... Громадные гаражные сани вились по просеке. Они цеплялись за пни, крепились в колодинах, утопали в трясине и снова взыгали на пригорок...» (А. Рекемчук. Рассказ «Арбузный рейс»). Журнал «Звезда», № 8, 1958).

На этот раз тракторные сани везут арбузы. Экспедитор Гайдаченков возмущен заданием директора конторы, пославшего его с арбузами через болото на самую дальнююю буровую. Но служба есть служба. Как экспедитор и преподлагал, по дороге поклада превращается в сплошное месиво. Однако те несколько арбузов, что все-таки уцелели, доставляют буровикам несказанную радость. В ответ на заботу начальника они борут повышенное трудовое обязательство, а мрачному Гайдаченкову, который уже начинает кое-что понимать, от буровиста достается крепкий пощелк в заросших селой щетиной щеку...

Рассказ написан хитро — он напоминает сказку про солдата, сварившего щ с топором. Речь как будто идет о психологоческой драме героя, но затем оказывается, что драма тут, собственно, ни при чем, — автор захотел рассказать о

никогда внимание к простым труженикам. Конфликт, на котором вроде бы строится произведение, ничуть «не портит общей картины» — он так и остается частным делом экспедитора; минимум конфликта в этом произведении.

Читатели же, сама природа которого не позволяет ему оторваться от писательской теории, требуют от писателя правдивого рассказа о величии и счастье нашей современности. Как тут быть с конфликтом? Но кладет ли он тень на наше достижение?

И вот мыслы начинают двигаться в обход конфликта. Обязательно ли характеру героя воспитываться на столкновении с другими характерами, в горниле общественной жизни, общественной борьбы?

Ведь герой может конфликтовать и сам с собой, сам себя побеждать, не распространяя своих испытаний на окружающее. Коль конфликт так уж обязательен, пусть присутствует — как отражение частных несовершенств того или иного индивидуума.

Вынуть героя — этого «индивидуума» из окружающей среды, обрезать живые

и реальных побед нового над старым, прогрессивного над отмирающим.

У СЕРГЕЯ ВОРОНИНА есть рассказ «Без земли», правдивая ситуация которого вполне могла бы и лечь в русло вымышленной теории некоего «внутреннего конфликта», и, того больше, послужить основой для произведения пессимистического, надрывного. Могла, если бы автор не видел ясно ее диалектической связи с другими явлениями действительности, не представляя, в какой мере она типична, как соответствует сегодняшним качественным изменениям в общественном сознании.

Горе человека, обиженного целым миром... Поты физически ощущимо чувство язьского презрения к отступнику... Соседи, однодеревенцы, которых Семен Чикмарев знал сизальства, с которыми состоит в одном колхозе, отныне у него землю.

Утверждала первородность «внутреннего конфликта» по отношению к «внешним конфликтам», читательница Л. Корданская, привившая участке в нынешнем председовском споре, замечает, например: «Момент сомнения своей правоты» является «важным и, пожалуй, одним из самых острых конфликтов в жизни...» («Литературная газета», 5 августа. Подчеркнуто мной. — В. Л.).

«Арбузный рейс» такое обоснование конфликта, несомненно, устраивает. Внутреннюю раздвоенность незадачливого экспедитора в этом рассказе и надо понимать как то «важное», «одно из самых», которое «всегда»... И впробку обвинить рассказ в бесконфликтности, когда конфликт налицо.

Читатели же, сама природа которых не позволяет им оторваться от писательской теории, требуют от писателя правдивого рассказа о величии и счастье нашей современности. Как тут быть с конфликтом? Но кладет ли он тень на наше достижение?

И вот мыслы начинают двигаться в обход конфликта. Обязательно ли характеру героя воспитываться на столкновении с

другими характерами, в горниле общественной жизни, общественной борьбы?

НА ВСТРЕЧЕ ЭПОХ

ЛЕГЕНДА о народном герое Курманбеке, борце против насильников и захватчика хана Коруна, и буднично заурядная, обыденная история борьбы вокруг проекта строительства крупной автомагистрали «Тар-Капчагай», седая древность Киргизии и ее бурно прорастающая социалистическая новь — таковы две льессы, показанные в эти дни в Москве Государственным драматическим театром киргизской Республики. Все контрастно, подчеркнуто несходно в этих спектаклях. Чем выше, тем более обобщенное строй первого спектакля, тем прозаичнее второй, по-бытовому достоверный и непритязательно скромный в своей простоте. И если в первом все условно, все творится не по законам житейской логики, а по велению щедрого народного сердца, возвращающего герою жизнь даже после того, как он только что пал, — на смерть сраженным своим противником, то на втором спектакле мы яростно спорим о преимуществах и недостатках спектакля. Все контрастно, подчеркнуто несходно в этих спектаклях.

Касымыла Джалтошев и Токтоболот Абдумумонов... Начало киргизской драматургии и ее нынешний день.

Джалтошев был с теми, кто начинал в далёких ужे двадцатых годах киргизскую драматическую литературу, Абдумумонов же пришел на сцену совсем недавно, когдаздание национального театра было выстроено, а первый репертуар для него создан. Но, встретившись, они пошли вместе. Стоявший у истоков киргизской драмы Джалтошев, так же как и его современник М. Токобаев, не стал ее веерашним днем. В том, что несет сейчас на сцену молодая киргизская драматура (и тот же Абдумумонов), немало есть также от Джалтошева и Токобаева.

ПЬЕСА Т. Абдумумонова буднична и проста, даже заурядна по жизненным ситуациям, конфликтам, бытовым краскам, наконец, по своей основной художественной тональности. Пьеса К. Джалтошева «Стойкий» слушается как либретто оперы: необычайно ярко выражена песенность, лирическое напряжение этих огромных монологов, этическое значение условных ситуаций, когда герой вспоминает о счастливом детстве, о любви к матери, о счастье, о любви к жене, о любви к родине.

К сожалению, менее чутки оказались в этом отношении некоторые исполнители. Пожалуй, только З. Молдабекова (Анаргула) и Н. Китаевы (Сабыр) сумели на конца раскрыть внутренне богатство своих героев, красоту и обаяние их помыслов, их страстью убежденность в своей правоте. Именно этой внутренней интенсивности, богатства и яркости духовной жизни не хватает исполнителям Муктара — С. Джумадильдину, играющему с мягкой, выразительной характеристикой, но не умеющему увлечь нас правдой этого скромного и мужественного человека. И совсем уже не зажимаются многочисленные рабочие, чабаны, подруги Анаргула и друзья Муктара, мало разработанные драматургом и очень уж поверхностно воспринятые театром.

О том, как велики возможности киргизских артистов, мы смогли заключить на представлении «Тар-Капчагай», главным образом по исполнению роли Керкибашева, Майсалбай и Толкыбасова. Артисты Н. Чокубаев, Б. Кыдыкесев и А. Саргалаев блеснули в этих ролях отличной бытовой наблюдательностью, помноженной на яркий сатирический темперамент.

Особенно Б. Кыдыкесев, раскрывший характер Майсалбай в исключительном многообразии оттенков, переходов, красок.

А в «Курманбеке» она же поразила нас сосредоточенной силой и глубиной драматических переживаний, темперамента, поэтическости. Превосходная актриса! И как ценно, что внутренность чувствительности, гибкость, присущие ее замечательному дарованию, не отделяются, а сближают ее с другими мастерами киргизского театра. Они умеют быть новыми в новых ролях. Так по-новому раскрылся и Н. Чокубаев, который в роли хана Коруна нашел в себе внутреннюю силу, какой мы не могли и заподозрить в нем, когда накануне смотрели его в роли самодовольного бородатого Айганыса, да слишком уж замкнутого в роли Курманбека яркий, открытым темперамент, тогда как в роли Сабыра он показался нам склонным по преимуществу к сосредоточенности.

А в «Курманбеке» она же поразила нас сосредоточенной силой и глубиной драматических переживаний, темперамента, поэтическости. Превосходная актриса! И как ценно, что внутренность чувствительности, гибкость, присущие ее замечательному дарованию, не отделяются, а сближают ее с другими мастерами киргизского театра. Они умеют быть новыми в новых ролях. Так по-новому раскрылся и Н. Чокубаев, который в роли хана Коруна нашел в себе внутреннюю силу, какой мы не могли и заподозрить в нем, когда накануне смотрели его в роли самодовольного бородатого Айганыса, да слишком уж замкнутого в роли Курманбека яркий, открытым темперамент, тогда как в роли Сабыра он показался нам склонным по преимуществу к сосредоточенности.

Шукубеков Р. Э. Ала-Тоо. Стихи. Перевод с киргизского В. Максимова. Фрунзе. Государственное издательство Киргизской ССР. 138 стр. 3 000 экз. 2 руб. 85 коп.

Добров уго. Сборник стихов молодых поэтов Киргизии. Фрунзе. Ученые Киргизской ССР. 120 000 экз. 4 руб. 30 коп.

Имаминский Н. Годные люди. Лирические сказки. Позывы. Государственное издательство Киргизской ССР. 184 стр. 5 000 экз. 4 руб. 65 коп.

Самоилов Ф. Чолпонбек. Повесть. Государственное издательство Киргизской ССР. 191 стр. 12 000

ПОЛЬСКИЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ

ЗАМЕТКИ
ПИСАТЕЛЯ

ПЯТЬ СОВЕТСКИХ литераторов посетили недавно Польскую Народную Республику по приглашению Союза польских писателей.

Две недели — слишком краткий срок для того, чтобы пристально взглянуть в кипучую жизнь братской страны. В память сердца на всегда осталась гордо восставшая из руин новая Варшава — величественное олицетворение могучего труда подвига народа.

Впервые я увидел Варшаву, когда входил в нее с частями Советской Армии и Войска Польского. Варшава лежала раздробленной, дымящейся каменной лавиной. Нужен был подвиг, равный ратному, чтобы поднять из руин этот великий город, вдохнуть в него новую жизнь.

И этот подвиг совершил польский народ.

А Новая Гута со своим новорожденным городом, соперничающим с древними Краковом, индустриальный гигант, воплотивший в себе достижения современной металлургии?

Совсем недавно пришли сюда на стройку тысячи людей из деревень. Потом они стали металлургами, пополнив ряды рабочих, не легко и не сразу обратив духовный облик ведущего класса.

В то трудное время, когда рабочие Новой Гуты в сложных, нелегких условиях строили завод, терпеливо воспитывали новое пополнение, поэт Адам Важик разразился капитуллярской «Поэмой для взрослых», в которой угощал польских крестьян: «Не езди, парень, в Новую Гуту». Первым «парнем», поддавшимся этому уговору, оказался сам Важик. А жаль!

На Новой Гуте нам, представителям литературного цеха, довелось выслушать немало спрavedливых, горьких и злых слов по адресу Важика, о долге и чести литератора, о социалистике и о правде.

Поэма Важика — плод тех «новых» методов изображения действительности, которым в противовес социалистическому реализму была создана определенная и при этом шумливая часть польской критики безудержная реклама. Плюсней оказывалась гниль. А Новая Гута, выросшая на месте пустыря, существует как историческая конкретная социалистическая создание людей труда, непоколебимо уверовавших в торжество революционного развития своей страны, своего народа и его социалистической культуры.

Рабочие Гуты ждут от польских писателей произведений, где были бы изображен не только их труд, но и великая работа их мысли, устремленной в будущее. Что же касается метода социалистического реализма, то некоторые польские литераторы считают, что, применяя его, они так и не сумели создать совершенных произведений. Но метод социалистического реализма — не шпаргалка, он не отменяет необходимости иметь мировоззрение, художественные способности, глубокое знание жизни народа.

Декларировать отказ от метода социалистического реализма не так трудно. Но как быть с польской социалистической действительностью, с теми явными и уже зримыми чертами будущего, которые возникают сегодня в трудовом творчестве народа? Не отбросить ли эта действительность тех, кто пытается оказать сопротивление объективному ходу исторического процесса?

Мы посетили Желязову Волю, домик, где родился Шопен, где, по замечательной традиции, каждый воскресный день исполняются концерты из произведений великого

композитора. Мы не забыли, как тащили людей — рабочих, крестьян, солдат, интеллигентов — слушали с наслаждением щоненковские мелодии и как изумительно, самозабвенно они слушали! Это свидетельствовало о слитности народного духа, вкуса с гением композитора.

Увы, такой слитности и даже подобия ей мы не обнаружили, когда созерцали произведения некоторых современных польских живописцев.

Отгадывать цветные ребусы, где плацатским усердием расчленены, изуродованы до неизвестности, низведены до каких-то иероглифов люди и все, что окружает человека, заняты скборном и унылом. Мы увидели в этих полотнах только унижение искусства, низведение его до уровня ремесла, кокетничество изощренными приемами.

Нас спрашивали: но вы не будете отрицать за абстракционизм декоративного значения?

Или благожелательно советовали: чтобы понять полотна абстракционистов, не надо думать, что на них изображен. Нужно научиться смотреть на них бездумно.

Всему этому я предпочел велико Матейку, и даже картина, где русские бояре поставлены на колени перед властительным польским князем, мне больше по душе своей откровенной страстью.

Гляди на эту картину, я не испытывал уязвленного чувства национального достоинства. В Матейке я видел прежде всего союзника по искусству. Для него искусство — средство борьбы. Он был великий патриотом Польши. И я хочу думать, что, живи Матейка сейчас, он наверняка бы был патриотом социалистической Польши.

Но я испытал чувство уязвленного достоинства, прочитав строки поэта Ястреба о Майковском: «Когда этот поэт отдал свое перо пропаганде, его произведения, как и многих других поэтов, утратили свой блеск и силу выразительности». Сказав подобное о Майковском, гордо поднявшем над миром «все сто томов моих партийных книжек», — это оскорбление великого поэта, отдавшего себя беззаветному служению революции, стяжавшего всемирную славу лучшему поэту. Я отмечала ложь Ястреба с ноготками.

Такой запальчивой ложью не очертил и польской поэзии, давшей ее пропаганде нового, социалистического мира на земле; она внесла немало бессмертных имен в общую скопище культуры. Чласко как талантливого молодого писателя коренным образом расходится с мнением польской общественности, которая оценивает Чласко как ренегата.

А Слонимский заявил также, что как председатель союза он должен одинаково относиться ко всем литераторам, независимо от его личного вкуса. Не опровергает ли он самого себя, когда в своем интервью называет имена только трех писателей, которых считает наиболее выдающимися представителями реалистического направления в польской литературе? Не обделяет ли тем самым наше представление о польской литературе?

Правда, среди некоторой части польских литераторов были и такие, которые ощущали приступ морской болезни в дни, когда разворвалась мелкобуржуазная стихия.

Они не нашли для себя ничего более достойного, как предаться шумному самобичеванию, но не в целях индивидуальной закалки духовной

личности, а для демонстрации «нового метода» отношения к действительности.

С таким же усердием и проворством, с каким эти люди бичевали себя, начали они вылавливать на литературный рынок изделия, проникнутые духом унижения, отвращения к человеку и неверия в него.

Среди таких людей и нашел себе восторженное признание пожилой молодой человек М. Чласко.

Выдающийся польский поэт В. Броневский сказал нам с отвращением:

— Я выгнал Чласко, когда не-

Вадим КОЖЕВНИКОВ

сколько лет назад он позволил себе в моем доме гнусно поносить то, что завоевано в революционной борьбе лучшими сыновьями польского народа.

Да, у первых польских писателей никогда не ослабевало чувство ответственности за литературное дело. Своим участием в литературной борьбе, своими книгами, своим правдивым и страстным словом они высоко держали знамя социалистической польской литературы, прославленной именами Домбровского, Броневского, Иашевича, Кручковского, Неверли, Путрамента, Чешко, Добровольского и других.

Мы были гостями польских писателей, встречались с ними. Эти встречи нужны были нам, очень нужны, чтобы чистосердечно и откровенно, как с соратниками по профессии, братьями по социалистическим странам, поговорить, посоветоваться, вместе подумать о своем месте на земле, о нашем долге перед народом, об общих проблемах социалистического искусства, о разногласиях, которые не всегда бывают только следствием художнической индивидуальности писателя.

Из этих встреч мы вынесли убеждение, что у нас с ними общие друзья, общие противники и общие цели в самом главном.

Мы не замечали, чтобы польским писателям было «трудно» говорить с нами «о том, что лучше, что хуже». И надо думать, что подобные затруднения, испытанные А. Слонимским в беседе с корреспондентом «Литературной газеты», следут отнести лишь за счет его индивидуальности. Если бы Слонимский не принял столь категорического решения не рассказывать советским читателям о направлениях, противостоящих реализму в современной польской литературе, утверждая, что «то отрицательное, что у нас есть, мы оставляем для дискуссии у себя дома», если бы это, я бы избавлен от необходимости упоминать здесь об отдельных отрицательных явлениях в польской литературе.

Хотелось бы еще вот о чем спросить А. Слонимского. Он говорит, что «самое важное — это расширение обмена точной информации». Но ведь это собственная информация страдает серьезными искажениями. Так, его рекомендация Хласко как талантливого молодого писателя коренным образом расходится с мнением польской общественности, которая оценивает Чласко как ренегата.

Почетным председателем конгресса писателей в Неаполе был президент Италийской республики Джованни Грекки, который обратился к конгрессу с пожеланием успеха в его начинаниях.

На конгрессе были обсуждены следующие основные доклады:

1. Профессиональная солидарность писателей, как предпосылка для создания европейской ассоциации писателей.

2. Вопросы авторского права и защиты писателя.

3. Связь между литературой и новыми средствами распространения культуры — телевидением, кино, радио.

Ряд выступавших на конгрессе говорил о глубокой неудовлетворенности писателей Запада профессиональными условиями своей работы. Слишком часто случаи произвола издателей, слишком необеспечен положение писателей в обществе. Об этом говорил, например, Анджолетти — секретарь синдиката писателей Италии.

В первый день работы конгресса слово взял глава советской делегации поэт Микола Бажан. В своей речи, тепло встреченной участниками конгресса, он подчеркнул: советские писатели благодарят и солидаризируются с писателями европейских стран вновь собираются на конгресс для утверждения устава сообщества, которое, как указано в единодушно принятой резолюции, должно сделать возможным использование роли писателя в современном обществе, от отстранения писателя от общественных дел.

Слова Унгаретти отразили настроения многих деятелей культуры его родины и других стран Запада.

Конгресс в Неаполе проходил в атмосфере делового обсуждения профессиональных вопросов творчества писателей. «Климат» конгресса сделал невозможными намечавшиеся попытки использования этой международной трибуны со стороны элементов, превративших в профессию клевету на культуру нашей страны. никто из этих «дегелей» не осмелился выйти на трибуну.

Итальянская пресса уделила работе конгресса большое внимание. Большинство крупных газет опубликовали подробные отчеты о его ходе. Пытались исказить содержание выступления А. Чаковского, такие газеты, как «Темпо», «Рома» и другие, выдвигали смехотворные обвинения в использовании трибуны конгресса в целях пропаганды. Однако даже эти недружелюбно настроенные газеты, вынуждены в своих отчетах упомянуть о ряде фактов, характеризующих условия жизни и труда писателей в нашей стране.

Советские писатели, по приглашению Общества «Италия — СССР», выступят в Риме и во Флоренции с сообщениями о советской литературе 1958 года, о Ташкентской конференции писателей стран Азии и Африки и о недавно проходившей в Москве встрече итальянских и советских поэтов.

К. Зелинский от имени нашей делегации выразил уверенность, что европейское сообщество писателей не закроет свои двери перед писателями других континентов — Америки, Азии, Африки.

Г. БРЕЙТБУРД. Неаполь, 22 октября. (По телефону)

и действия народа,

— вернейшее свидетельство близкого расцвета братской литературы, свидетельство того, что страдающие морской болезнью испытывают от этой хвори. Надо только покинуть утесы членов литературных салонов, став ногами на землю, где польский народ, под руководством Польской Объединенной Работчей Партии, строит новую жизнь, социализм.

...Как хотелось в эти считанные дни нашего пребывания в Польше остановить стремительный бег времени, чтобы увидеть все, что сделал и совершил народ Польши! А сделано уже так много! Мы видели Польшу с широкими бетонными плечами новых заводов, с гордо вставшими из пепла городами, увидели народ Польши и всем сердцем ощутили его братскую любовь к нашей стране.

Мы поклонились тем местам, где советские и польские воины отдали свои жизни в битвах с общим врагом. И мы еще сильнее ощутили свое братство с польским народом, нашими польскими соратниками. Служба в Красной Армии явила для будущего поэта большой школой: именно здесь, в ее рядах, он овладел грамотой, окончил библиотечные курсы, познакомился с русской классической литературой, полюбил поэзию.

Демобилизовавшись из армии, Илья Андреевич возвращается в Бийск и работает на кожевенном заводе. Через два года в бийской газете «Звезда Алтая» появилось его первое стихотворение, а затем стихи поэта публикуются в газете «Красный Алтай» и во многих других газетах и журналах.

Горы Алтая, его природа, его люди нашли яркое, самобытное отражение в поэзии И. А. Мухачева.

И. А. Мухачев родился в 1896 году в Бийске на Алтае. Сын крестьянина бедняка, он с малолетства изведал всю тяжесть подневольного труда. Позже работал по найму, был пекарем, кочевником.

В годы гражданской войны

Илья Андреевич добровольцем

шел в Красную Армию, сражался на Восточном фронте, принимая участие в освобождении Сибири от колчаковцев. Служба в Красной Армии явила для будущего поэта большой школой: именно здесь, в ее рядах, он овладел грамотой, окончил библиотечные курсы, познакомился с русской классической литературой, полюбил поэзию.

Демобилизовавшись из армии, Илья Андреевич возвращается в Бийск и работает на кожевенном заводе. Через два года в бийской газете «Звезда Алтая» появилось его первое стихотворение, а затем стихи поэта публикуются в газете «Красный Алтай» и во многих других газетах и журналах.

Горы Алтая, его природа, его люди нашли яркое, самобытное отражение в поэзии И. А. Мухачева.

И. А. Мухачев родился в 1896 году в Бийске на Алтае. Сын крестьянина бедняка, он с малолетства изведал всю тяжесть подневольного труда. Позже работал по найму, был пекарем, кочевником.

В годы гражданской войны

Илья Андреевич добровольцем

шел в Красную Армию, сражался на Восточном фронте, принимая участие в освобождении Сибири от колчаковцев. Служба в Красной Армии явила для будущего поэта большой школой: именно здесь, в ее рядах, он овладел грамотой, окончил библиотечные курсы, познакомился с русской классической литературой, полюбил поэзию.

Демобилизовавшись из армии, Илья Андреевич возвращается в Бийск и работает на кожевенном заводе. Через два года в бийской газете «Звезда Алтая» появилось его первое стихотворение, а затем стихи поэта публикуются в газете «Красный Алтай» и во многих других газетах и журналах.

Горы Алтая, его природа, его люди нашли яркое, самобытное отражение в поэзии И. А. Мухачева.

И. А. Мухачев родился в 1896 году в Бийске на Алтае. Сын крестьянина бедняка, он с малолетства изведал всю тяжесть подневольного труда. Позже работал по найму, был пекарем, кочевником.

В годы гражданской войны

Илья Андреевич добровольцем

шел в Красную Армию, сражался на Восточном фронте, принимая участие в освобождении Сибири от колчаковцев. Служба в Красной Армии явила для будущего поэта большой школой: именно здесь, в ее рядах, он овладел грамотой, окончил библиотечные курсы, познакомился с русской классической литературой, полюбил поэзию.

Демобилизовавшись из армии, Илья Андреевич возвращается в Бийск и работает на кожевенном заводе. Через два года в бийской газете «Звезда Алтая» появилось его первое стихотворение, а затем стихи поэта публикуются в газете «Красный Алтай» и во многих других газетах и журналах.

</div